

Brandenburg-Berlinisches Wörterbuch

② Potsdam-Sanssouci

Neues Palais, Institutsgebäude II

Genehmigungsvermerk

Genehmigt vom Statistischen Zentralamt in Berlin
und registriert am 20. 11. 1950 unter Nr. GI-760/4.

I. Fragebogen

TW 92

(bleibt frei)

Ort der Mundart:

Schöneiche b. Zossen

Kreis: Teltow

Name des Ortes in mundartlicher Aussprache:

Schönecke

Zur freundlichen Beachtung!

1. Das BBW sammelt zuerst den Wortschatz der eingesessenen Bevölkerung, der Bauern, Handwerker und aller Werk tätigen des Landes Brandenburg. Erst später folgen auch Erhebungen über Herkunft und Mundart neu zugezogener Einwohner, Umsiedler und Neubauern.

Befragen Sie daher für diesen Fragebogen nur altansässige Einwohner, die im Ort geboren sind und ohne längere Unterbrechung immer darin gelebt haben.

2. Wählen Sie bitte zur Befragung eine Person aus, die wenigstens 60 Jahre alt ist. — Wenn Ihnen Unterschiede in der Ausdrucksweise der jüngeren Leute und Kinder auffallen, wollen Sie deren Bezeichnungen ergänzen mit dem Zusatz: jung. Leute.

3. Fügen Sie bitte stets hinzu

bei Hauptwörtern

a) das grammatische Geschlecht

b) die Mehrzahlform

bei Tätigkeitswörtern

a) die Nennform (Infinitiv)

b) einige auffallende andere Formen, z. B. Mittelwort (Partizip) der Vergangenheit

4. Vermerken Sie in der Antwort auch dann die Ausdrücke, wenn sie genau so oder ähnlich wie in der hochdeutschen Schriftsprache lauten.

5. Bitte alles recht deutlich und mit Tinte schreiben!

Welcher Sprecher gab Auskunft?

Name Hagen
Vorname Anna
Wann geboren 14. April 1884
Beruf Landwirtin
Anschrift 12 Schöneiche, Lindenstr. 10
Aufgezeichnet August 1950
(Monat) (Jahr)

Wer füllte den Fragebogen aus?

Name Juncken
Vorname Ursula
Geburtsort Gembitz
Wann geboren 10. 7. 1918
Beruf Lehrerin
Seit wann im Ort 1946

Wieviel Einwohner hatte der Ort

im Jahre 1939 850

im Jahre 1949 880

Hat der Ort eine eigene Schule? ja

Eine eigene Kirche? nein

Wenn nicht, wohin gehen die Kinder zur Schule?

die Einwohner zur Kirche? Schule Schöneiche

Wie heißen die abseits des eigentlichen Ortes gelegenen Ortsteile

Ausbauten Schöneicher Plan

Siedlungen -

Sonstiges -

Wie heißt in der Mundart Ihres Ortes?	Antwort Bitte mit Tinte und deutlich schreiben
1. die Ameise a) die kleine b) die große schwarze	a) <u>Die Pismie</u> <i>hehm. : Die Pismien</i> b) -
2. der Bienenschwarm <u>Bienen</u>	<u>Die Biën</u>
3. der einzelne Bienenkorb (bitte einfache Zeichnung)	<u>Der Biënkorf</u>
4. das Bienenhaus	<u>Das Biënhus</u>
5. Rätsel vom Bienenhaus Wenn nicht bekannt, bitte sonstige Redensarten, Reime oder Sprichwörter von der Biene mitteilen	-
6. der Regenwurm	<u>Der Piäsel</u>
7. Rätsel vom Regenwurm	-
8. der Frosch a) Laubfrosch b) Wasserfrosch	a) <u>Der Frosch</u> b) -
9. Jugendform des Frosches	-
10. die Kröte	<u>Die Kröäte</u>
11. die Schlange (allgemein) Welche Arten sind im Ort bekannt und wie nennt man sie?	<u>Schlange</u> (?) -
12. die Bachstelze (Motacilla)	-
13. der Storch klappert laut	<u>Der Storch klappert lude</u>
14. Reime vom Storch	-

Wie heißt in der Mundart Ihres Ortes?	A n t w o r t Bitte deutlich und mit Tinte schreiben
15. die Schlüsselblume (Primula veris)	Die <u>Friemel</u>
16. der Schnittlauch (Allium schoenoprasum)	Der <u>Schnittloch</u>
17. die Kätzchen (vom Weiden- strauch)	-
18. der Flieder (Syringa vulgaris)	Der <u>Flieder</u>
19. der Holunder (Sambucus nigra)	Der <u>wilde Flieder</u>
20. Tee von der Holunderblüte	<u>Fliedertee</u>
21. der Ackerschachtelhalm (Equisetum arvense)	Der <u>Kattenstöt</u>
22. der Klee (Trifolium)	Der <u>Klei</u>
23. die Quecke (Triticum repens)	De <u>Peäden</u> (= Mehze.)
24. die Kiefer (Pinus) a) der hohe Baum b) kleine, halbhohle	a) <u>Die Fichte</u> b) <u>De Kuscheln</u> (Mehze.)
25. die Erle (Alnus)	<u>Die Erle</u>
26. die Erdbeere a) im Garten b) im Walde	a) <u>Die Ardbäre</u> b) <u>(hier unbekannt)</u>
27. die Heidelbeere (Vaccinium myrtillus)	<u>Die Blaubären</u> (Mehze.)
28. der Pfifferling (Chantharicus cibarius)	Der <u>Peäperling</u>
29. die Seerose a) weiße b) gelbe	a) <u>Wooterrose</u> (?) b)
30. die Salweide (Salix caprea)	<u>Die Wide</u>

